

КОНЦЕПЦИЯ ГИБРИДНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ В ЛИТЕРАТУРЕ РУБЕЖА XX – XXI ВЕКОВ

(Научный руководитель – канд. филол. наук, доц. Е. А. Борисеева)

На рубеже XX–XXI веков, в связи с мировыми процессами глобализации и миграции, магистральными проблемами гуманитаристики становятся межкультурный диалог, культурный плюрализм, самоопределение, поиск идентичности и осознание ее гибридности. Глобализация, с одной стороны, приводит к сближению государств, формированию единых социокультурных кодов, а с другой – все чаще возникает фундаментальный вопрос о базовых ценностях человека в «новом» гибридном мире, актуализируется вопрос поиска идентичности. Как справедливо заметил американский исследователь С. Хантингтон, «люди и нации пытаются ответить на самый главный вопрос: <...> кто мы такие?» [9, с. 532].

Поиск личностью своей идентичности становится концептуальной проблемой современности. Самоидентификация позволяет индивиду осознавать принадлежность к той или иной группе, осмыслить и выстроить относительно цельную картину мира.

Важную роль в процессе формирования идентичности играет культурный контекст, отождествление себя с той или иной культурой. В современном мультикультурном обществе происходит трансформация, размывание границ некогда устойчивой гомогенной культурной традиции. Взаимопроникновение двух и более культур в процессе формирования личности и обуславливает гибридизацию идентичности. По мнению английского ученого У. Нэйла (W. Nail), культура необходима для осознания себя как личности [6, с. 2]. Культурная идентичность – чувство принадлежности к какой-либо группе или культуре – обеспечивает своего рода связь между внутренним и внешним, т.е. между личностью и социумом [4, с. 597]. Следовательно, идентичность может быть сформирована только в обществе. Культура как ядро социального аспекта идентичности включает историческую память и выступает в роли связующего элемента знаний прошлого и настоящего. Важным фактором целостности социума, преемственности является существование «нарратива нации» [4, с. 613]: литературы, мифов, легенд, историй о происхождении нации, а также историко-культурного контекста, зная которые, носитель может идентифицировать себя как часть этноса.

В мультиэтническом обществе индивиды, с одной стороны, стараются сохранить свою этническую принадлежность, свои корни, свой язык, а с другой – возникает проблема ассимиляции, приспособления к «новой» культуре, изучение нового языка. Подобная корреляция рождает новую парадигму в понимании идентичности, возникает противопоставление «свой» – «чужой», и, как следствие, нестабильность, многовекторность дальнейшего развития. Такая дуальная оппозиция становится базисом для формирования «двойственной» гибридной идентичности. Необходимо

отметить, что данный феномен неоднозначен. Американский исследователь постколониализма Х. Баба (H. Bhabha) считает, что «гибридность – это проблема индивидуализации и репрезентации жителей колоний» [1, с.114 – 115], по мнению английских ученых Р. Коуэна (R. Cohen) и П. Кеннеди (P. Kennedy), гибридность соотносится главным образом с образованием смешанных динамических культур [2, с. 377]. Несмотря на разные условия формирования гибридной идентичности, перед индивидуумами встают аналогичные вопросы: о самоопределении, о том, как сопоставлять «старую» и «новую» культуру, какому языку отдать предпочтение и какая из культур будет являться преобладающей. Исследователь Е. Никитина отмечает, что субъект «несет в себе следы всеобщего и универсального, одновременно являясь самостоятельным, автономным образованием» [8, с. 43], поэтому индивид «участвует в коммуникации как открытая система, настроенная на достижение взаимопонимания и обладающая способностью “быть единым и Другим”, учитывать жизненные миры других людей» [8, с. 43]. Постоянное чередование культурных контекстов приводит к их неизбежному взаимопроникновению и, как следствие, к обретению и пониманию новой идентичности. Таким образом, гибридная идентичность – это результат осознания индивидуумом своей амбивалентности в процессе взаимодействия нескольких культур в обществе. Гибридная идентичность – это всегда переходный, двойственный индивид, который утратил точку опоры и находится в поисках своего истинного «я». Синтетическая природа данного феномена рождает понимание чужеродности, что является причиной отсутствия целостности.

К осмыслению проблем гибридной идентичности приходит художественная литература. Посредством мультиэтнической, главным образом, постколониальной и мигрантской литературы, актуализируется проблема осознания своего места в мире, а также реализуется художественная интерпретация чужого сознания. В диалоге с другим рождается понимание себя и, что крайне важно для мультикультурного общества, признание иного мироощущения. Для этого авторы используют различные техники создания художественного произведения, например, американская писательница китайского происхождения Э. Тан (A. Tan) создает «своеобразный образный язык и использует китайскую символику» [5, с. 34]. Писательница исследует отношения между «своими» и «чужими», между Китаем и Америкой, между вымыслом и реальностью. В произведениях Э. Тан одной из основных нарративных стратегий является использование субъективного голоса персонажа-женщины, что создает иллюзию правдоподобия.

Необходимо заметить, что в первую очередь авторы, чья индивидуальность обуславливает специфику произведений, становятся «носителями» гибридной идентичности, они принадлежат одновременно нескольким культурам, не вписываясь при этом ни в одну из них. Бинарная оппозиция: вопрос о национальной принадлежности как авторов, так и героев их произведений, с одной стороны, и состояние их транзитивности – с другой,

задает новое концептуальное направление в исследовании литературы рубежа XX – XXI веков.

В кросскультурной литературе гибридность реализуется посредством использования следующих специфических элементов на всех уровнях художественного текста:

1. Гибридное повествование. Расширяются границы художественного произведения. Авторы стремятся обобщить кросскультурный опыт, вследствие чего произведения становятся многогранными и многоуровневыми.
2. Культурная гетерогенность. Герои произведений всегда существуют на пересечении нескольких культурных традиций. Взаимопроникновение и влияние одной культуры на другую и рождает новое мировоззрение героев. Герои теряют связь с какой-либо одной культурной традицией и тем самым открывают многогранность мира.
3. Лингвистическая полифония. Проблема языка, использование разных языковых вариантов, языковые неточности, ошибки и деконструкция языковых структур показывают, насколько индивид усвоил принимающую культуру и насколько сильно желание сохранить культуру предков. Язык становится средством самоидентификации.
4. Использование аутентичных элементов/традиций. Одновременное сочетание элементов одной и другой культур обогащает художественный язык произведения. Посредством сочетания разнородных элементов авторы стремятся показать плюрализм, неоднородность, многоплановость мышления.
5. Наличие межкультурного конфликта (ошибки в интерпретации тех или иных ситуаций). Предубеждения, расовые различия становятся сюжетообразующим элементом, посредством которого вскрываются подлинные стремления и желания героя.

В современном обществе ввиду открытости границ, общности культурного пространства проявляется тенденция к гибридации в разных сферах социума. Становится все сложнее в рамках гетерогенного, мультикультурного общества выявить принадлежность лишь к одной нации. В кросскультурной литературе рубежа XX – XXI вв. гибридная идентичность, носителем которой в первую очередь является автор, балансируя между несколькими культурными контекстами, объединяет их фундаментальные основы, тем самым создается новый тип личности. Этот процесс выражается на разных уровнях художественного текста.

Литература

1. *Никитина, Е. А.* В поисках утраченного единства сознания: исчезло ли «Я?» / Е. А. Никитина // Вестн. Моск. ун-та. Сер.7, Философия. – 2009. – №5. – С. 31– 44.
2. *Хантингтон, С.* Столкновение цивилизаций и преобразование мирового порядка / С. Хантингтон // Новая постиндустриальная волна на западе: антология / под ред. В. Иноземцева. – М. 1999. – 532 с.

3. *Bhabha, H. The Location of Culture/ H. Bhabha. – New York:Routledge, 1994. – 285 p.*
4. *Cohen, R., Kennedy, P. Global Sociology / R. Cohen, P. Kennedy. – London: MacMillan, 2000. – 608 p.*
5. *Culler, J. Literary Theory. A very short introduction / J. Culler. – New York: Oxford University press, 2000. – 168 p.*
6. *Hall, S. The Question of Cultural Identity / S. Hall // Modernity. An Introduction to Modern Societies / ed. by S. Hall, D. Held, D. Hubert, K. Thompson. – New York, 2004. – P. 596 – 632.*
7. *Huntley, E. D. Amy Tan: A Critical Companion / E. D. Hunntley. – Westport, Connecticut: Greenwood Press, 1998. – 165 p.*
8. *Neill, W. Urban Planning and Cultural Identity / W. Neill. – New York: Routledge, 2004. – 364 p.*
9. *The Cambridge History of American Literature. – Cambridge: Cambridge University Press, 1999. – Vol. 7 /ed. by S. Bercovitch. –1999. – 795 p.*